FD 360

DE	Kunstlederreinigung und -pflege
EN	Cleaning and care of vinyl upholstery
FR	Nettoyage et entretien du simili-cuir
IT	Pulizia e cura dell'ecopelle
ES	Limpieza y mantenimiento del cuero
PT	Limpeza e cuidado da pele artificial
NL	Reiniging en verzorging van kunstleder
SV	Rengöring och vård av konstläder
FI	Tekonahan puhdistus ja hoito
NO	Rensing og behandling av kunstlær
DA	Kunstlæderrensning og -pleje
EL	Καθαριμός και περιποίηση συνθετικού δέρματος
PL	Czyszczenie i pielęgnacja sztucznej skóry
CS	Čištení a péče o umělou kůži
SK	Čistenie a ošetrovanie umelej kože
SL	Čistilno in negolvano sredstvo za umetno usnje
HR	Čišćenje i njega umjetne kože
HU	Műbőrtisztítás és -ápolás
EE	Kunstnaha puhastamine ja hooldus
LV	Mākslīgās ādas tīrīšana un kopšana
LT	Priemonė dirbtinei odai valyti ir prižiūrėti
RU	Очистка и уход за искусственной кожей
BG	Почистване и поддържане на изкуствена кожа
RO	Curățarea și întreținerea pielii sintetice
TR	Suni Deri Bakımı ve Temizliği

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Tel.: +49 7142 705-0
Fax: +49 7142 705-500
info@duerr.de · www.duerr.de

Z.360-2013-04

DÜRR DENTAL

DE

FD 360

Kunstlederreinigung und -pflege

FD 360 reinigt und pflegt alle Stuhlbezüge aus Kunstleder und trägt damit wesentlich zur Werterhaltung der Behandlungsstühle und anderer Kunstlederbezüge bei. Durch die gleichzeitige Verwendung von FD 360 und dem zum Set gehörenden Spezialschwamm werden auch schwer entfernbare Verschmutzungen, Flecken oder Verfärbungen, z. B. durch nicht fixierte Farbstoffe der Kleidung, schnell und porentief entfernt. FD 360 pflegt und reinigt intensiv und rückstandsfrei; seidig glänzend.

Zusammensetzung: FD 360 wirkt auf Basis einer Mischung von Spezialtensiden, Silikonverbindungen und Pflegekomponenten auf Avocadoölbasis.

Anwendung: FD 360 unverdünnt anwenden. FD 360 auf die zu reinigenden Flächen sprühen und sofort mit einem Tuch wischen oder zur Intensivreinigung FD 360 mit dem Spezialschwamm verreiben. Dies bewirkt eine noch gründlichere und porentiefe Reinigung. Anschließend überschüssiges FD 360 mit trockenem Tuch abwischen. FD 360 bei Bedarf täglich anwenden.

Hinweise: FD 360 kann problemlos für alle Kunstlederoberflächen verwendet werden. Bei anderen Lederoberflächen muss die Materialverträglichkeit an einer verdeckten Oberfläche geprüft werden. Für Leder dürfen die Spezialschwämme **nicht** verwendet werden.

LOT siehe Aufdruck.

Vertrieb in Österreich: DÜRR DENTAL AUSTRIA,
Feldstraße 7a, A-6020 Innsbruck
☎ + 43 512 572834

Vertrieb in Schweiz: DÜRR DENTAL AG,
Seestraße 108, CH-9326 Horn
☎ + 41 71 8441030

EN

FD 360

Cleaning and care of vinyl upholstery

FD 360 cleans and cares for all seat covers made from artificial leather and is highly effective in maintaining the value of dental treatment chairs and other artificial leather covers. You can apply FD 360 with the special sponge supplied in the set to rapidly and thoroughly remove stubborn grime, stains, and discoloration, caused for example by non-fast dyestuffs in clothing. FD 360 cleans and cares intensively without leaving any residues; it provides a silky gloss finish.

Composition: FD 360 is based on a mixture of special tensides, silicone compounds and care components derived from avocado oil.

Application: Use FD 360 undiluted. Spray FD 360 onto the surfaces to be cleaned and then immediately wipe off with a cloth. For intensive cleaning rub FD 360 on with the special sponge, which achieves an even more thorough and deeper cleaning effect. Subsequently, wipe off the excess FD 360 with a dry cloth. Use FD 360 daily if required.

Notes: FD 360 can be used without any problems on all artificial leather surfaces. The material tolerability of other leather surfaces should be checked on a concealed surface. The special sponges should **not** be used on leather.

LOT see imprint.

DÜRR DENTAL (Products) UK Ltd.
14 Linnwell Way – Telford Way Industrial Estate
Kettering, Northants NN16 8PS, ☎ +44 1536 526740

FR

FD 360

Nettoyage et entretien du simili-cuir

Le FD 360 nettoie et entretient tous les revêtements de chaise en simili-cuir et aide à préserver les sièges de soins dentaires et les autres revêtements en simili-cuir. L'utilisation simultanée du FD 360 et de l'éponge spéciale livrée avec le produit permet d'éliminer rapidement et en profondeur les salissures, taches ou colorations tenaces, par exemple celles produites sur les vêtements par des teintures qui n'ont pas été fixées. Le FD 360 soigne et nettoie à fond et sans laisser de résidus, laisse un éclat satiné.

Composition: Le FD 360 doit son action à un mélange de tensio-actifs spécifiques, de composés siliconés et de substances traitantes à base d'huile d'avocat.

Utilisation: Utiliser le FD 360 non dilué. Pulvériser le produit sur les surfaces à nettoyer et essuyer immédiatement avec un chiffon ou, pour un nettoyage à fond, frotter les surfaces avec l'éponge spéciale. Le nettoyage est encore plus intense et agit plus en profondeur. Essuyer ensuite le FD 360 excédentaire avec un chiffon sec. Le FD 360 peut être utilisé tous les jours si nécessaire.

Remarques: Le FD 360 peut être utilisé sur toutes les surfaces en similicuir. Pour les autres surfaces en cuir, la compatibilité du produit avec le support doit être testée sur l'envers du support. Les éponges spéciales **ne doivent pas** être utilisées sur le cuir.

LOT voir le marquage.

DÜRR DENTAL FRANCE, 26, Rue Diderot,
F-92000 Nanterre, ☎ +33 1 55691150

DÜRR DENTAL BELGIUM, Molenheidebaan 97,
B-3191 Hever, ☎ +32 15616271

IT

FD 360

Pulizia e cura dell'ecopelle

FD 360 pulisce e cura tutti i rivestimenti di poltrone in ecopelle, contribuendo così in maniera significativa alla conservazione del valore delle poltrone odontoiatriche e di altri rivestimenti in ecopelle. Con l'impiego combinato di FD 360 e della spugna speciale che fa parte del set, è possibile eliminare rapidamente e in profondità anche lo sporco, le macchie o le colorazioni difficili derivanti, ad esempio, da coloranti non fissati ai tessuti. FD 360 cura e pulisce intensamente e senza lasciare residui; lucentezza della seta.

Composizione: FD 360 deve la sua azione a una miscela di tensidi speciali, di composti siliconici e di componenti protettivi a base di olio di avocado.

Applicazione: Impiegare FD 360 non diluito. Spruzzare FD 360 sulla superficie da pulire e passare subito un panno o, per una pulizia più intensa, strofinare con la spugna speciale. In questo modo, si ottiene una pulizia più radicale e profonda. Successivamente, asportare il prodotto FD 360 in eccesso con un panno asciutto. Se necessario, impiegare FD 360 ogni giorno.

Avvertenze: FD 360 può essere impiegato senza problemi su tutte le superfici in ecopelle. Per l'uso su altre superfici in pelle, è necessario verificare la compatibilità del materiale, applicando il prodotto su un punto poco visibile. Con la pelle, **non** vanno usate le spugne speciali.

LOT vedi stampo.

DÜRR DENTAL ITALIA S.r.l, Via Dell'Artigianato n. 8
I-20053 Muggiò (Mi), ☎ +39 039 5970300

ES

FD 360

Limpieza y mantenimiento del cuero

FD 360 limpia y mantiene cualquier tapicería de cuero y contribuye con ello esencialmente a la conservación de los sillones de tratamiento y otras fundas de cuero. Mediante la utilización simultánea del FD 360 y la esponja especial incluida en el set se quitan rápida y profundamente también suciedades, manchas o decoloraciones difícilmente eliminables, por ejemplo por tintes no fijados de la ropa. FD 360 cuida y limpia intensivamente y sin dejar residuos; brillo sedoso.

Composición: FD 360 actúa sobre la base de una mezcla de surfactantes especiales, compuestos de silicona y componentes de mantenimiento basados en aceite de aguacate.

Aplicación: Aplicar FD 360 sin diluir. Pulverizar FD 360 sobre la superficie a limpiar e inmediatamente limpiar con un trapo o bien para una limpieza intensiva aplíquese FD 360 con la esponja especial. Esto consigue una limpieza en profundidad y aún más a fondo. A continuación, limpie el exceso de FD 360 con un paño seco. Utilizar FD 360 a diario si es necesario.

Indicaciones: FD 360 se puede utilizar sin problema para todas las superficies de cuero. En otras superficies de piel debe comprobarse la tolerabilidad del material sobre una superficie oculta. En el caso de pieles, las esponjas especiales **no** se pueden aplicar.

LOT véase lo grabado.

Distribuido en España por:
DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA, S.A.
Serra de la Salut, 11 – Nave 6, Pol. Ind. Santiga,
E-08210 Barbera del Valles, ☎ +34 937 183335

PT

FD 360

Limpeza e cuidado da pele artificial

O FD 360 limpa e cuida de todas as coberturas em pele artificial para cadeiras, contribuindo para a conservação do valor das cadeiras de dentista e outras coberturas em pele artificial. Através da utilização simultânea do FD 360 e da esponja pertencente ao conjunto, é possível remover muito rápida e profundamente, mesmo a sujidade mais difícil, nódoas ou descoloração, por exemplo através de corantes não fixos do vestuário. FD 360 limpa e cuida intensivamente e sem deixar resíduos; brilho de seda.

Composição: O FD 360 actua à base de uma mistura de detergentes especiais, ligações de silicone e componentes de tratamento à base de abacate.

Utilização: Utilizar o FD 360 sem diluir. Pulverizar o FD 360 sobre a superfície alvo e, limpar imediatamente com um pano, ou para uma limpeza mais intensa, esfregar com uma esponja especial. Este procedimento permite uma limpeza ainda mais minuciosa e profunda. Por fim limpar os resíduos de FD 360 com um pano seco. Utilizar o FD 360 diariamente, consoante a necessidade.

Avisos: O FD 360 pode ser utilizado sobre todas as superfícies em pele artificial. Antes de utilizar o FD 360 sobre outras superfícies em pele, é conveniente testar a compatibilidade do material numa superfície coberta. As esponjas especiais **não** devem ser utilizadas sobre pele verdadeira.

LOT ver impressão.

Distribuído em Portugal por:
DÜRR DENTAL MEDICS IBERICA S.A.
Serra de la Salut, 11 N–6, Poligono Industrial Santiga,
E-08210 Barbera del Valles (Barcelona),
☎ +34 93 7183335

NL

FD 360

Reiniging en verzorging van kunstleder

FD 360 reinigt en verzorgt alle stoelbekledingen van kunstleder en draagt er daarmee in belangrijke mate toe bij dat behandelstoelen en andere bekledingen van kunstleder hun waarde behouden. Door tegelijkertijd FD 360 en de bij de set behorende speciale spons te gebruiken, worden ook moeilijk te verwijderen vervuilingen, vlekken of verkleuringen, bijv. door niet gefixeerde kleurstoffen in kleding, snel en tot diep in de poriën verwijderd. FD 360 verzorgt en reinigt intensief en zonder resten achter te laten; met een zijdeachtige glans.

Samenstelling: FD 360 werkt op basis van een mengsel van speciale tensiden, siliconeverbindingen en verzorgende componenten op basis van avocado-olie.

Gebruik: FD 360 onverdund gebruiken. FD 360 op de te reinigen oppervlakken sproeien en direct met een doek afvegen of voor intensieve reiniging FD 360 met de speciale spons inwrijven. Dit zorgt voor een nog grondigere reiniging tot diep in de poriën. Vervolgens overtollig FD 360 afvegen met een droge doek. FD 360 indien nodig dagelijks gebruiken.

Aanwijzingen: FD 360 kan probleemloos voor alle oppervlakken van kunstleder worden gebruikt. Bij andere lederoppervlakken moet de materiaalcompatibiliteit op een niet zichtbare plaats worden getest. Voor leder mogen de speciale sponzen **niet** worden gebruikt.

LOT zie stempel.

DÜRR DENTAL NEDERLAND
De Balmerd 36, NL-6641 LD Beuningen,
☎ +31 246771283

SV

FD 360

Rengöring och vård av konstläder

FD 360 rengör och vårdar alla stolsytor av konstläder och bidrar därmed väsentligt till att behandlingsstolar och andra konstläderytor behåller sitt värde. Genom samtidig användning av FD 360 och den specialsvamp som hör till satsen avlägsnas även envis smuts, fläckar och missfärgningar, till exempel från icke färgäkta kläder, snabbt och pordjupt. FD 360 vårdar och rengör intensivt och utan att lämna återstoder; sidenglänsande.

Sammansättning: FD 360 är uppbyggt av en blandning av specialtensider, silikonföreningar och vårdande ämnen baserade på avocado-olja.

Användning: FD 360 används outspätt. Spraya FD 360 på de ytor som skal rengöras och torka omedelbart med en trasa. För intensivrengöring gnuggas FD 360 in med specialsvampen. Detta ger en ännu grundligare och pordjup rengöring. Torka sedan av överskott av FD 360 med en torr duk. FD 360 kan vid behov användas dagligen.

OBS! FD 360 kan problemfritt användas till alla konstläderytor. För andra läderytor måste först kontrolleras på en icke synlig yta om materialet påverkas. Specialsvamparna får **inte** användas till läder.

LOT se stempel.

FI

FD 360

Tekonahan puhdistus ja hoito

FD 360 puhdistaa ja hoitaa kaikkia tekonahasta valmistettuja tuolinpäällisiä ja auttaa siten merkittävästi ylläpitämään toimenpidetuolien ja muiden tekonahkapäällisten kuntoa. Käyttämällä samanaikaisesti FD 360 -puhdistusainetta ja sarjaan kuuluvaa erikoissientä voidaan nopeasti ja syvävaikutteisesti poistaa myös vaikeasti puhdistettavat liat, tahrat tai esimerkiksi vaatteissa olevien väriaineiden aiheuttamat värjäytymät. FD 360 hoitaa ja puhdistaa tehokkaasti ja jäämiä jättämättä. Lopputulos on silkkisen kiiltävä.

Koostumus: FD 360 -puhdistusaineen vaikutus perustuu erikoistensidin, silikoniyhdisteiden ja avokadoöljypohjaisten hoito-osien seokseen.

Käyttö: Käytä FD 360 -puhdistusainetta laimentamattomana. Suihkuta FD 360 -puhdistusainetta puhdistettaville pinnoille ja pyyhi välittömästi liinalla. Puhdistusta voidaan tehostaa hankaamalla erikoissienellä. Tämä saa aikaan perusteellisemman ja syvävaikutteisen puhdistuksen. Sen jälkeen pyyhitään ylimääräinen FD 360 pois kuivalla rievulla. Käytä FD 360 -puhdistusainetta päivittäin.

Ohjeita: FD 360 -puhdistusainetta voidaan ongelmitta käyttää kaikille tekonahkapinnoille. Puhdistusaineen sopivuus muille nahkapinnoille on ennen käyttöä tarkistettava piilossa olevalla pinnalla. Erikoissieniä **ei** saa käyttää nahalle.

LOT katso leimaa.

Maahantuoja:
PLANDENT OY, Asentajankatu 6, SF-00810 Helsinki

NO

FD 360

Rensing og behandling av kunstlær

FD 360 renser og behandler alle stolovertrekk av kunstlær og bidrar derfor betydelig til å holde oppe verdien av behandlingsstoler og andre kunstlærovertrekk. Ved samtidig bruk av FD 360 og spesialsvampen som tilhører settet blir også forurensning, flekker eller misfarginger, f.eks. ved ikke fastsittende fargestoffer i tøy, som er vanskelig å fjerne, fjernet raskt og ned i porene. FD 360 behandler og renser intensivt og over de hele, silkeaktig glansende.

Innhold: FD 360 virker basert på en blanding av spesial-tensider, silikonforbindelser og behandlingskomponenter på avokadooljebasis.

Bruk: FD 360 brukes ufortynnet. Sprøyt FD 360 på området som skal renses og tørk straks over med en kluft eller gni inn FD 360 med spesialsvampen for intensivrensing.
Det fører til en enda grundigere rensing og nedi porene.
Tørk deretter bort overflødig FD 360 med en tørr klut. Bruk FD 360 daglig ved behov.

Merk: FD 360 kan brukes uten problemer på alle kunst-læroverflater. Når det gjelder andre overflater av lær må materialets tåleevne prøves ut på en tildekket overflate. Spesialsvampene skal **ikke** brukes på lær.

LOT se innpreging.

DA

FD 360

Kunstlæderrensning og -pleje

FD 360 renser og plejer alle stolebetræk af syntetisk læder og bidrager således væsentligt til bevarelse af behandlingsstolene og andre betræk af syntetisk læder. I kraft af samtidig anvendelse af FD 360 og af den til sættet hørende specialsvamp fjernes også vanskeligt tilgængelige forureninger, pletter eller misfarvninger f.eks. af ikke fikserede farvestoffer i beklædningen både hurtigt og poredybt.
FD 360 plejer og renser intensivt og uden at efterlade rester; silkeagtigt skinnende.

Sammensætning: FD 360 virker på basis af en blanding af specialtensider, silikoneforbindelser og plejekomponenter på basis af avocadoolie.

Anvendelse: FD 360 anvendes ufortyndet. FD 360 forstøves på de flader der skal rengøres og tørres straks af med et stykke stof, eller gnides FD 360 ind til intensivrengøring med specialsvampen. Dette bevirker en endnu mere tilbundsgående og poredyb rengøring. Tør efterfølgende overskydende FD 360 af med en tør klud. FD 360 anvendes efter behov hver dag.

Bemærk: FD 360 kan uden problemer anvendes til alle overflader af syntetisk læder. I tilfælde af andre læderoverflader skal materialets fordragelighed undersøges på en tildækket overflade. Til læder må specialsvampene **ikke** tages i anvendelse.

LOT se prægning.

EL

FD 360

Καθαριμός και περιποίηση συνθετικού δέρματος

Το FD 360 καθαρίζει και περιποιείται όλα τα καλαύμματα καθισμάτων από συνθετικό δέρμα και συμβάλλει έτσι αισθητά στη διατήρηση της αξίας των καθισμάτων θεραπείας και άλλων καλυμμάτων από συνθετικό δέρμα. Με την ταυτόχρονη χρήση του FD 360 και του ειδικού σφουγγαριού που ανήκει στο σετ, απομακρύνονται γρήγορα και σε βάθος, δύσκολες ακαθαρσίες, λεκεδες ή αλλοιώσεις του χρώματος, π.χ. λόγω μη σταθεροποιημένων χρωστικών ουσιών των ρούχων. Το FD 360 περιποιείται και καθαρίζει εντατικά και χωρίς υπολείμματα, με μεταξένια λάμψη.

Σύνθεση: Το FD 360 δρα σε βάση ενός μείγματος από ειδικά απορρυπαντικά, ενώσεις σιλικόνης και συστατικά στοιχεία σιλικόνης με βάση τα έλαια αβοκατο.

Χρήση: Εφαρμόοτε το FD 360 αδιάλυτο. Ψεκάστε το FD 360 στις επιφάνειες που πρόκειται να καθαριστούν και σκουπίστε τις αμέσως με ένα παί ή για εντατικό καθαρισμό τρίψτε το FD 360 με το ειδικό σφουγγάρι. Αυτό επιφέρει έναν ακόμη πιο δραστικό και βαθύ καθαρισμό. Στη συνέχεια σκουπίζετε το περίσσιο FD 360 με ένα στεγνό πανί. Χρησιμοποιείτε το FD 360 καθημερινά εάν χρειάζεται.

Υποδείξεις: Το FD 360 μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς προβλήματα για όλες τις επιφάνειες από συνθετικό δερμα. Σε άλλες επιφάνειες από δέρμα πρέπει να ελεγχεται η ανεκτικότητα του υλικού σε μία καλυμμένη επιφάνεια. Για δέμα **δεν** επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται τα ειδκά σφουγγάρια.

LOT βλέπε αναγραφή.

PL

FD 360

Czyszczenie i pielęgnacja sztucznej skóry

FD 360 czyści i pielęgnuje wszystkie pokrycia foteli ze sztucznej skóry i przyczynia się tym samym w znacznym stopniu do utrzymania wartości foteli zabiegowych i innych obić ze sztucznej skóry. Dzięki jednoczesnemu zastosowaniu FD 360 i należącej do zestawu specjalnej gąbki możliwe jest szybkie i głębokie usuwanie także trudnych do usunięcia zabrudzeń, plam lub przebarwień, np. od nieutrwalonych barwników ubrań. FD 360 pielęgnuje i czyści intensywnie i bez pozostałości; z jedwabistym połyskiem.

Skład: FD 360 działa na bazie mieszaniny specjalnych związków powierzchniowo czynnych, związków silikonowych i składników pielęgnacyjnych na bazie oleju z awokado.

Zastosowanie: FD 360 stosować nierozcieńczony. FD 360 rozpylić na powierzchnie do czyszczenia i natychmiast zetrzeć ścierką lub do intensywnego czyszczenia wetrzeć FD 360 specjalną gąbką. Powoduje to jeszcze bardziej dokładne i głębokie czyszczenie. Następnie zetrzeć nadmiar FD 360 suchą ściereczką. W razie potrzeby FD 360 stosować codziennie.

Wskazówki: FD 360 można bez problemu stosować na wszystkich powierzchniach ze sztucznej skóry. W przypadku innych powierzchni ze skóry należy sprawdzić tolerancję materiałową na przykrytym kawałku powierzchni. Do skóry **nie** wolno stosować specjalnych gąbek.

LOT patrz nadruk.

CS

FD 360

Čištení a péče o umělou kůži

FD 360 čistí a zajišťuje péči o všechny potahy sedadel vyrobené z umělé kůže a je vysoce efektivní při zachovávání hodnoty zubařských křesel a jiných povrchů z umělé kůže. FD 360 můžete nanášet speciální houbou dodávanou v soupravě pro rychlé a důkladné odstranění odolných nečistot, skvrn a odbarvených míst, která jsou například způsobena nestálými barvivy v oděvech. FD 360 intenzivně čistí a pečuje bez toho, že by zanechával jakékoliv zbytky; poskytuje hedvábný lesklý povrch.

Složení: FD 360 je tvořen směsí speciálních tenzidů, sloučenin křemíku a složek pro ošetřování kůže odvozených z avokádového oleje.

Použití: Používejte FD 360 neředěný. Nastříkejte FD 360 na povrchy, které se mají čistit, a poté jej okamžitě otřete látkou. Při intenzívním čištění otírejte FD 360 speciální houbou, která dosahuje ještě dokonalejšího a hlubšího čisticího účinku. Potom přebytečný FD 360 setřít suchou látkou. FD 360 používejte denně, bude-li toho zapotřebí.

Poznámky: FD 360 lze používat bez problémů na všech površích z umělé kůže. Na zakrytém povrchu je zapotřebí ověřit snášenlivost materiálu pro jiné kožené povrchy. Na kůži se **nemají** používat speciální houby.

LOT viz potisk.

DÜRR DENTAL AG, Ing. Karel Bažil
Průběžná 74 a, 100 00 Praha 10
☎ 02 67298458, 🖷 06 03508885

SK

FD 360

Čistenie a ošetrovanie umelej kože

FD 360 čistí a ošetruje všetky poťahy kresiel z umelej kože, čím výrazne prispieva k udržiavaniu dobrého stavu vyšetrovacích kresiel a iných poťahov z umelej kože. Pri súčasnom použití prípravku FD 360 a špeciálnej hubky dodávanej so súpravou sa dajú rýchlo odstrániť aj ťažko odstrániteľné nečistoty, fľaky alebo zmeny sfarbenia, napríklad nefixované farbivá odevu, a to aj z hlbokých pórov. FD 360 ošetruje a čistí intenzívne a bez zvyškov; výsledkom je hodvábny lesk.

Zloženie: FD 360 účinkuje na báze zmesi špeciálnych tenzidov, silikónových zlúčenín a konzervačných zložiek na báze avokádového oleja.

Použitie: FD 360 sa používa nezriedený. FD 360 nastriekajte na plochy určené na čistenie a ihneď utrite tkaninou alebo pri intenzívnom čistení FD 360 rozotrite pomocou špeciálnej hubky. To spôsobí ešte dôkladnejšie čistenie aj hlbokých pórov. Nakoniec utrite prebytočný FD 360 suchým súknom. FD 360 používajte v prípade potreby denne.

Pokyny: FD 360 sa dá používať bez problémov pre všetky povrchy z umelej kože. Pri iných kožených povrchoch sa musí vyskúšať kompatibilita materiálu na skrytom mieste povrchu. V prípade kože sa **nesmú** používať špeciálne hubky.

LOT viď potlač.

DÜRR DENTAL AG, Ing. Karel Bažil
Průběžná 74 a, CS-100 00 Praha 10
☎ +42 02 67298458, 🖷 +42 06 03508885

SL

FD 360

Čistilno in negolvano sredstvo za umetno usnje

FD 360 čisti in neguje vse prevleke za stole iz umetnega usnja in tako pomembno doprinaša k ohranjanju vrednosti ordinacijskih stolov in drugih prevlek iz umetnega usnja. S sočasno uporabo sredstva FD 360 in posebne gobice, ki se nahaja v kompletu, je mogoče hitro in globinsko odstraniti tudi težko odstranljivo umazanijo, madeže in obarvanja, na primer zaradi nefiksiranega barvila z oblačil. FD 360 intenzivno neguje in čisti in ne pušča ostankov; daje svilen sijaj.

Sestava: FD 360 deluje na osnovi mešanice posebnih tenzidov, silikonskih spojin in negovalnih komponent na osnovi avokadovega olja.

Uporaba: FD 360 uporabite nerazredčen. FD 360 razprišite na površino, ki jo želite očistiti, in takoj obrišite s krpo. Če želite intenzivno čiščenje, FD 360 vtrite s posebno gobico. S tem boste dosegli še temeljitejše, globinsko čiščenje. Nato odvečni FD 360 obrišite s suho krpo. FD 360 po potrebi uporabite vsak dan.

Opozorila: FD 360 lahko brez težav uporabite na vseh površinah iz umetnega usnja. Na drugih usnjenih površinah čistilo najprej preizkusite na skritem mestu. Za čiščenje pravega usnja posebnih gobic **ne smete** uporabiti.

LOT glej natisk.

Distribucija: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, A 6020 Innsbruck, Avstrija,
☎ +43 512 572834

HR

FD 360

Čišćenje i njega umjetne kože

FD 360 čisti i njeguje sve presvlake stolica od umjetne kože i time značajno pridonosi očuvanju vrijednosti stolica za obradu i drugih presvlaka od umjetne kože. Uz istovremenu primjenu sredstva FD 360 i posebne spužve koja je dio paketa, tvrdokorna zaprljanja, mrlje ili prenesena boja s primjerice odjeće brzo se i dubinski otklanjaju. FD 360 intenzivno njeguje i čisti bez ostataka te pruža svilenkasti sjaj.

Sastav: FD 360 djeluje na temelju mješavine posebnih tenzida, silikonskih spojeva i komponenti za njegu na temelju ulja avokada.

Primjena: FD 360 koristiti nerazrijeđen. FD 360 poprskati po površinama koje je potrebno očistiti te odmah obrisati maramicom ili istrljati posebnom spužvom ako je potrebno intenzivno čišćenje. Time postižete još temeljitije i dublje čišćenje. Na kraju višak sredstva FD 360 obrisati suhom krpom. FD 360 po potrebi primjenjivati svakog dana.

Upozorenja: FD 360 može se bez problema koristiti za sve površine načinjene od umjetne kože. Kod ostalih površina presvučenih drugom vrstom kože potrebno je ispitati kompatibilnost s materijalima na skrivenoj površini materijala. Posebne spužve **ne smiju** se primjenjivati na kožu.

LOT vidi otisak.

Zastupnik u Hrvatskoj: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 572834

HU

FD 360

Műbőrtisztítás és -ápolás

Az FD 360 mindenféle műbőrüléshuzat tisztítására és ápolására alkalmas, ezzel jelentősen hozzájárul a kezelőszékek és egyéb műbőrhuzatok értékének megőrzéséhez.
Az FD 360 és a készlethez tartozó speciális szivacs együttes használatával a nehezen tisztítható szennyeződések, foltok vagy pl. a ruházat nem fixált festőanyagai miatti elszíneződések is gyorsan és pórusmélyen eltávolíthatók.
Az FD 360 intenzíven és maradvány nélkül ápol és tisztít.

Összetétel: Az FD 360 speciális tenzidek, szilikonvegyületek és avokádóolaj alapú ápoló összetevők keverékének alapján hat.

Alkalmazás: Az FD 360-t hígítás nélkül kell alkalmazni.
Az FD 360-t a tisztítandó felületre permetezzük, majd egy ruhával azonnal letöröljük vagy intenzív tisztítás céljából az FD 360-t a speciális szivaccsal elkenjük. Ez még alaposabb, pórusmély tisztítást eredményez. Végül a felesleges FD 360-t töröljük le egy száraz ruhával. Az FD 360 szükség esetén naponta használható.

Megjegyzések: Az FD 360 mindenfajta műbőrfelületre problémamentesen alkalmazható. Más bőrfelületek esetén a szerrel szembeni toleranciát egy nem látható felületen le kell ellenőrizni. Bőr esetén a speciális szivacsok **nem** alkalmazhatóak.

LOT lásd a rányomtatott dátumot

EE

FD 360

Kunstnaha puhastamine ja hooldus

FD 360 abil saab puhastada ja hooldada kõiki kunstnahast istmekatteid ning see on väga tõhus vahend, mida kasutades püsib hambaravitoolide ja muude kunstnahast katete kvaliteet. Te võite FD 360 vahendit peale kanda komplektis kaasasoleva eriotstarbelise käsnaga ning eemaldada põhjalikult raskesti puhastatavad jäägid, plekid ning värvimuutused, mille on näiteks põhjustanud riietelt pärit värvained. FD 360 abil saab teha intensiivpuhastust ja hooldust, kõrvaldades kõik plekid. Puhastatud pindadele jääb siidjas läige.

Koostis: FD 360 on segu, mis sisaldab spetsiaalseid tensiide, ränidioksiidi ühendeid ning avokaadoõlist pärit hooldusaineid.

Kasutus: Kasutage vahendit FD 360 lahjendamata kujul. Pihustage FD 360 vahendit puhastatavatele pindadele ning pühkige kohe riidelapiga. Intensiivpuhastuseks hõõruge vahendit FD 360 spetsiaalsele käsnale, millega saavutatakse veelgi põhjalikum süvapuhastus. Järgnevalt tuleb liigne FD 360 kuiva lapiga eemaldada. Kasutage vahendit FD 360 iga päev, vastavalt vajadusele.

Märkused: FD 360 saab kasutada probleemivabalt kõikidel kunstnahast pindadel. Muude nahkpindade sobivust tuleb eelnevalt proovida varju jääval pinnal. Naha puhul **ei tohi** kasutada spetsiaalseid käsnasid.

LOT vt pakendilt.

LV

FD 360

Mākslīgās ādas tīrīšana un kopšana

FD 360 paredzēts visu no mākslīgās ādas izgatavoto krēslu pārvalku tīrīšanai un kopšanai, un tas būtiski ietekmē ārstniecisko procedūru krēslu un ādas pārvalku saglabāšanu labā stāvoklī. Izmantojot vienlaicīgi FD 360 un komplektā ietverto speciālo sūkli, iespējams ātri un visā ādas poras dziļumā iztīrīt arī grūti likvidējamus netīrumus, traipus un sakrāsojušās vietas, piem., tādas, kas radušās no nenoturīgas apģērba krāsas. FD 360 tīra un kopj intensīvi un, neatstājot nogulsnes, virsma kļūst zīdaini mirdzoša.

Sastāvs: FD 360 iedarbību rada maisījums no speciālām virsmaktīvajām vielām, silikona savienojumiem un kopjošām sastāvdaļām, kas veidotas uz avokado eļļas bāzes.

Lietošana: FD 360 jālieto neatšķaidītā veidā. Izsmidzināt FD 360 uz tīrāmajām virsmām un tūlīt noslaucīt ar drānu vai ieberzt FD 360 ar speciālo sūkli, ja nepieciešama intensīva tīrīšana. Tas nodrošina vēl pamatīgāku tīrīšanu visā ādas poras dziļumā. Beigās noslaucīt FD 360 pārpalikumu ar sausu drānu. Ja nepieciešams, FD 360 var lietot katru dienu.

Norādījumi: FD 360 neradīs problēmas, izmantojot visām mākslīgās ādas virsmām. Ja izmanto cita veida ādas virsmām, jāpārbauda materiāla panesība uz skatam slēpta virsmas laukuma. Ādas virsmām speciālos sūkļus **nedrīkst** lietot.

LOT skatīt uz iepakojuma.

LT

FD 360

Priemonė dirbtinei odai valyti ir prižiūrėti

Su FD 360 patogu valyti ir prižiūrėti visus kėdžių apmušalus iš dirbtinės odos, todėl ši priemonė iš esmės padeda išsaugoti procedūrinių kėdžių ir kitokių apmušalų iš dirbtinės odos vertę. Naudojant FD 360 kartu su pridėta specialia kempine greitai ir net ir iš gilių porų pašalinami ir sunkiai valomi nešvarumai, dėmės arba spalvos pokyžiai, pvz., atsiradę dėl nefiksuotų drabužių dažų. Su FD 360 galima prižiūrėti ir valyti intensyviai ir be likužių – šilkinis blizgesys.

Sudėtis: FD 360 veikluųjį mišinį sudaro specialiosios paviršiaus aktyviosios medžiagos, silikono junginiai ir priežiūros komponentai avokado aliejaus pagrindu.

Naudojimas: FD 360 naudojamas neatskiestas. Užpurkšti FD 360 ant valomojo paviršiaus ir tuojau pat nuvalyti šluoste arba, intensyviam valymui, ištrinti FD 360 specialiąja kempine. Taip išvaloma dar nuodugniau ir iš gilesnių sluoksnių. Po to FD 360 perteklių nuvalyti sausa šluoste. FD 360 naudoti pagal poreikį kasdien.

Nuorodos: FD 360 galima be problemų naudoti bet kokiam paviršiui iš dirbtinės odos. Kitokios odos medžiagos atsparumą reikia patikrinti ant nematomo paviršiaus. Odos specialiąja kempine valyti **negalima**.

LOT žr. užrašą.

RU

FD 360

Очистка и уход за искусственной кожей

FD 360 бережно очищает и защищает обивку кресел из искусственной кожи, в значительной степени сохраняя внешний вид зубоврачебных кресел и другой обивки из искусственной кожи. При одновременном использовании FD 360 и прилагаемой специальной губки обеспечиваются глубокая очистка и быстрое удаление даже трудновыводимых пятен, загрязнений и изменений цвета, напр., изза воздействия нестойких красителей одежды. FD 360 обеспечивает интенсивную очистку и уход, не оставляет следов; шелковистый блеск.

Состав: действие FD 360 основано на сочетании специальных ПАВ, силиконовых соединений и защитных компонентов на основе масла авокадо.

Применение: применять FD 360 неразбавленным. Распылить FD 360 на очищаемую поверхность и сразу протереть салфеткой или для усиления эффекта растереть FD 360 специальной губкой. За счет этого достигается более тщательная и глубокая очистка. Затем удалить остатки FD 360 сухой тканью. При необходимости применять FD 360 ежедневно.

Указания: FD 360 можно применять для любых поверхностей из искусственной кожи. Перед обработкой поверхности из натуральной кожи сначала проверить на совместимость на скрытом участке. Для натуральной кожи **нельзя** использовать специальную губку.

LOT см. печать.

BG

FD 360

Почистване и поддържане на изкуствена кожа

FD 360 почиства и поддржа всички тапицерии за столове от изкуствена кожа и допринася значително за запазване на качеството на пациентни столове и други тапицерии от изкуствена кожа. При едновременно използване на FD 360 и специалната ъба към комплекта се отстраняват бързо и в дълбочина на порите дори трудно отстраними замърсявания, петна или промени в цвета, напр. поради нефиксирани бои на облеклото. FD 360 поддържа и почиства интензивно и без остатък; с копринен блясък.

Състав: FD 360 действа на базата на смес от специални повърхностно-активин вещества, силиконови съединения и поддържащи компоненти на основата на авокадово масло.

Употреба: Използвайте FD 360 без разреждане. Напръскайте повърхностите, които трябва да бъдат почстени с FD 360 и избършете веднага с кърпа или за интензивно почистване втрийте FD 360 със специалната ъба. Така се постига още по-основно почистване в дълбочина на порите. След това избършете излишъка от FD 360 със суха кърпа. При нужда използвайте FD 360 ежедневно.

Указания: FD 360 може да се използва без проблем за всички повърхности от изкуствена кожа. При други кожени повърхности трябва да се провери устойчивостта на материала в някой скрит участък. Специалните ъби **не** трябва да се използват за кожа.

LOT виж маркировката.

Разпространение: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 57 2834

RO

FD 360

Curățarea și întreținerea pielii sintetice

FD 360 curăță și întreține toate tapițeriile pentru scaune confecționate din piele sintetică, și prin aceasta contribuie în mod esențial la păstrarea pe termen lung în bune condiții a scaunelor de tratament stomatologic și a altor suprafețe acoperite cu piele sinetică. Prin utilizarea FD 360 împreună cu buretele special conținut în set, chiar și murdăria greu de curățat, petele sau modificările de culoare, datorate de exemplu coloranților nefixați din îmbrăcăminte, se îndepărtează repede și până în adâncimea porilor. FD 360 întreține și curăță eficient și fără reziduuri, furnizând un luciu mătăsos.

Compoziție: FD 360 conține un amestec de surfactanți speciali, compuși cu silicon și componente pentru întreținere pe bază de ulei de avocado.

Utilizare: FD 360 se utlilizează nediluat. Se pulverizează FD 360 pe zonele care trebuie să fie curățate și se șterge imediat cu o cârpă; pentru o curățare mai intensă se freacă cu FD 360, utilizând buretele special. Aceasta asigură o curățare și mai avansată, în adâncimea porilor. Apoi excesul de FD 360 se îndepărtează prin ștergere cu o cârpă uscată. În caz de nevoie FD 360 se utilizează zilnic.

Indicații: FD 360 poate să fie utilizat fără probleme pe toate suprafețele din piele sintetică. În cazul altor suprafețe din piele trebuie să se verifice pe o suprafață ascunsă modul în care se comportă materialul la tratament. Pentru piele naturală **nu** este permisă utilizarea bureților speciali.

LOT vezi inscripția.

Distribuitor: DÜRR DENTAL AUSTRIA
Feldstraße 7a, A-6020 Innsbruck, ☎ +43 512 57 2834

TR

FD 360

Suni Deri Bakımı ve Temizliği

FD 360 suni deriden yapılmış tüm koltuk kılıflarının temizlenmesinde ve bakımında kullanılır ve böylece hasta koltuklarının ve suni deriden yapılmış başka kılıfların değerlerinin korunmasına önemli bir katkı sağlar. FD 360 ile set kapsamındaki özel süngerin birlikte kullanılması sayesinde zor çıkan kirler, örneğin boyayan giysilerden kaynaklanan lekeler veya renk değişimleri hızlı bir şekilde ve derinlemesine temizlenir. FD 360 yoğun bakım ve temizlik sağlar, ipeğimsi bir parlaklık oluşturur.

Bileşimi: FD 360'ın etkisi özel yüzey etken maddelerden, silikon bileşenlerinden ve avokado yağı bazlı bakım bileşenlerinden oluşan bir karışıma dayanmaktadır.

Uygulama: FD 360'ı seyreltmeden kullanın. FD 360'ı temizlenmesi gereken yüzeye püskürtün ve derhal bir bezle silin veya yoğun temizlik elde etmek için FD 360'ı özel süngerle ovun. Bu daha etraflı ve derinlemesine bir temizlik sağlar. Ardından FD 360'nın fazlasını kuru bir bezle silin. FD 360'ı ihtiyaca göre her gün uygulayın.

Notlar: FD 360 tüm suni deri yüzeylerde sorunsuz bir şekilde kullanılabilir. Başka deri yüzeylerde materyalin tolere edilirliği önce yüzeyin görünmeyen bir bölümüne uygulanarak denenmelidir. Özel sünger deride **kullanılamaz**.

LOT Tarih baskısına bakın.

Türkiye'de satış: DÜRR DENTAL AG
D-74302 Bietigheim-Bissingen, Almanya
Tel: +49 7142 705-0

DÜRR DENTAL AG
Höpfigheimer Straße 17
74321 Bietigheim-Bissingen, Germany
Tel.: +49 7142 705-0
Fax: +49 7142 705-500
info@duerr.de · www.duerr.de

DÜRR
DENTAL